

# Navodila za uporabo record system 20

avtomatski sistem vrat – to je record!



record.group



**record**

your global partner for entrance solutions

## Kazalo vsebine

	<b>Seznam sprememb .....</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>Splošno .....</b>	<b>5</b>
1.1	Področje uporabe .....	5
1.2	Komu je namenjeno .....	5
1.3	Vzdrževanje sistema .....	5
1.4	Vzdrževanje in redno pregledovanje.....	6
<b>2</b>	<b>Varnostna navodila.....</b>	<b>7</b>
2.1	Predvidena uporaba .....	7
2.2	Splošni varnostni predpisi in predpisi za preprečevanje nesreč .....	7
2.3	Pregled varnostnih naprav .....	8
2.4	Shranjevanje navodil .....	8
<b>3</b>	<b>Navodilo za uporabo .....</b>	<b>9</b>
3.1	Izbira načinov obratovanja krmilne enote (BDE-D).....	9
3.2	Izbira posebnih funkcij (BDE-D) .....	10
3.3	Blokiranje – zaklepanje nadzorne plošče preko tipkovnice.....	10
3.4	Blokiranje nadzorne plošče s ključnim stikalom (izbirno).....	11
3.5	Izbira načinov obratovanja (BDE-M) .....	11
3.5.1	Prikazovalnik obratovanja .....	12
3.5.2	Tipka za ponastavitev .....	12
<b>4</b>	<b>Ročno odpiranje in zapiranje pri motnji .....</b>	<b>13</b>
4.1	Ročno odpiranje (brez ročnega odklepanja) .....	13
4.2	Ročno zapiranje .....	15
4.2.1	Ročno zapiranje – korak 1.....	15
4.2.2	Ročno zapiranje – korak 2.....	16
<b>5</b>	<b>Zasilno upravljanje vrat.....</b>	<b>18</b>
5.1	Zasilno odpiranje, če je na voljo oskrba z električno energijo.....	18
5.2	Odpiranje v sili v primeru izpada napajanja z zasilnim akumulatorjem (izbirno) .....	18
5.3	Zasilno upravljanje z nateznim vzvodom (izbirno) .....	18
5.3.1	Primeri izvedb.....	18
5.3.2	Primer postopanja za odpiranje v sili .....	19
5.3.3	Zaprte in zaklenite vrata .....	19

<b>6</b>	<b>Vedenje v primeru motenj.....</b>	<b>20</b>
6.1	Prikazovalnik na krmilni enoti.....	20
6.2	Možnost za odpravljanje težav.....	20
6.3	Ponovni zagon krmilnega sistema .....	20
6.4	Krmilna enota BDE-D se ne odziva.....	21
<b>7</b>	<b>Funkcija in varnostni pregled .....</b>	<b>22</b>
7.1	Splošno .....	22
7.2	Preglede, ki jih je treba izvesti vsak mesec (TOS).....	23
<b>8</b>	<b>Priporočeni in načrtovani rezervni in obrabni deli.....</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Izjava ES o skladnosti .....</b>	<b>25</b>

## Seznam sprememb

### R

Ročno odpiranje in zapiranje pri motnji	
Grafike so posodobljene.....	13

### Z

Zasilno upravljanje vrat	
Grafike so posodobljene.....	18

## 1 Splošno

### 1.1 Področje uporabe



#### **OPOMBA**

Sistem 20 vsebuje naslednje pogone vrat, za katere veljajo ta navodila.  
STA / TSA 20 ali 21 ali 22, Thermcord, Safecord

### 1.2 Komu je namenjeno

Ta priročnik je namenjen za spodaj navedene ciljne skupine:

- Upravljavec avtomatskih drsnih vrat:  
oseba, ki je odgovorna za tehnično vzdrževanje tega sistema vrat
- Upravljavec sistema vrat:  
oseba, ki vsak dan upravlja z vrati in je bila o njihovi uporabi ustrezno poučena.

Na podlagi teh navodil za uporabo je razložena uporaba drsnih vrat. So osnova za brezhibno delovanje in daje navodila za postopanje in odstranjevanje nastalih motenj. Dokument se lahko izda tudi v delu osebam, ki so zadolžene za vsakodnevno upravljanje vrat.

Pred uporabo mora upravljavec prebrati ta navodila in upoštevati varnostne predpise.



Priporočljivo je, da shranite ta dokument, tako, da je dosegljiv ob potrebi in v bližini avtomatskih vrat.

### 1.3 Vzdrževanje sistema

Celotni sistem, vključno s senzorji in varnostnimi napravami, je mogoče očistiti z vlažno krpo in običajnimi čistilnimi sredstvi (ne abrazivnimi, ne uporabljajte topil). Čistila pred uporabo preskusite na nevidnem mestu. Vsa vodila morajo biti vedno čista.



#### **OPOMBA**

Priporočljivo je, da za izvedbo tega dela izberete način obratovanja  (Zaklenjeno) ali  (Stalno odprto), da preprečite morebitne poškodbe zaradi nehotenega gibanja vrat.

## 1.4 Vzdrževanje in redno pregledovanje

Strokovni tehnik za servisiranje ali ustrezna pooblaščen oseba mora pred prvim začetkom obratovanja, in nato najmanj **dvakrat letno** izvesti varnostno tehnično kontrolo po veljavnih predpisih. Priporočamo, da se izvede istočasno tudi vzdrževanje.

Dospeli čas za vzdrževanje se prikaže na nadzorni plošči BDE-D. Interval za izdajo tega sporočila je definiran s številom ciklov odpiranja in/ali po poteku določenega obratovalnega časa.

Redni pregled in vzdrževanje sistema s strani izobraženega in s strani proizvajalca pooblaščenega osebja je najboljše zagotovilo za dolgo življenjsko dobo ter brezhibno in varno delovanje vrat.

**Priporočamo sklep servisno vzdrževalne pogodbe s serviserjem, ki je pristojen za vaše območje.**



### **POMEMBNO**

Seznam priporočenih in načrtovanih zamenjav in obrabnih delov je prikazan v prilogi, oziroma ga je mogoče dobiti na zahtevo od serviserja.

## 2 Varnostna navodila

Drсна vrata so izdelana v skladu s trenutnimi veljavnimi predpisi in varnostnimi pravili.

### 2.1 Predvidena uporaba

Sistem je namenjen samo za uporabo kot prehod za osebe. Vgradnja je dovoljena samo v suhih prostorih. Pri odstopanju je treba pravilno namestiti ustrezna tesnila in vodne odtoke.

Vsaka druga ali presežajoča uporaba velja kot nenamenska. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je posledica tega dejanja; tveganje nosi izključno upravitelj.

Predvidena uporaba zajema tudi upoštevanje predpisanih pogojev obratovanja proizvajalca kot tudi redno nego in vzdrževanje.

Posegi ali spremembe na sistemu, ki jih ne izvaja pooblaščen serviser, imajo za posledico izključevanje vsakršne odgovornosti proizvajalca za posledične škode.

### 2.2 Splošni varnostni predpisi in predpisi za preprečevanje nesreč



#### **POMEMBNO**

Pri uporabi detektorjev gibanja je treba paziti, da v območje zaznavanja detektorjev gibanja ne zaidejo premični predmeti, npr. zastave, rastline itd.



#### **POMEMBNO**

Da bi preprečili nepravilno obratovanje, čez noč sistema **NE** smete ločiti od električnega omrežja!



#### **POMEMBNO**

Če se pojavijo motnje, ki vplivajo na osebno varnost, je treba prenehati z obratovanjem sistema vrat. Dovoljeno ga je ponovno zagnati, ko je bila motnja strokovno odpravljena in ne predstavlja nevarnosti.



#### **POMEMBNO**

Načelno ni dovoljeno razdreti varnostnih priprav (npr. senzorje, zaščitna krila) ali jih onemogočiti za obratovanje.

#### **⚠ POZOR**



Motnje delovanja in nevarnost padca zaradi kopičenja nečistoč pod predpražnikom.

- Izpadi obratovanja, udarnine, zlomljene kosti
- Predpražnik ali tepih mora biti raven in fiksno položen.  
Zbrane nečistoče pod predpražnikom je treba **redno** odstranjevati.

**! POZOR****Nepredvideno ODPIRANJE/ ZAPIRANJE/ VRTENJE vrat/vratnih kril**

- Zmečkanine in udarnine zaradi vratnih kril
- Na območju odpiranja sistema se ne smejo zadrževati osebe ali biti predmeti.
- Niso vgrajene varnostne naprave (senzorji) ali so izključene iz obratovanja.
- Ne pohitite skozi sistem, ki se že zapira.

## 2.3 Pregled varnostnih naprav

Med servisnimi intervali s strani serviserja ali pooblaščenega partnerja je priporočljivo, da izvede upravitelj vrat zaradi dodatne varnosti redne preglede bistvenih funkcionalnih elementov. Kontrolni seznam funkcij, ki jih je treba preveriti vsak mesec, je naveden na koncu tega dokumenta.

## 2.4 Shranjevanje navodil

Po namestitvi sistema pri stranki morajo biti preostala navodila shranjena v dostopnem in suhem prostoru.

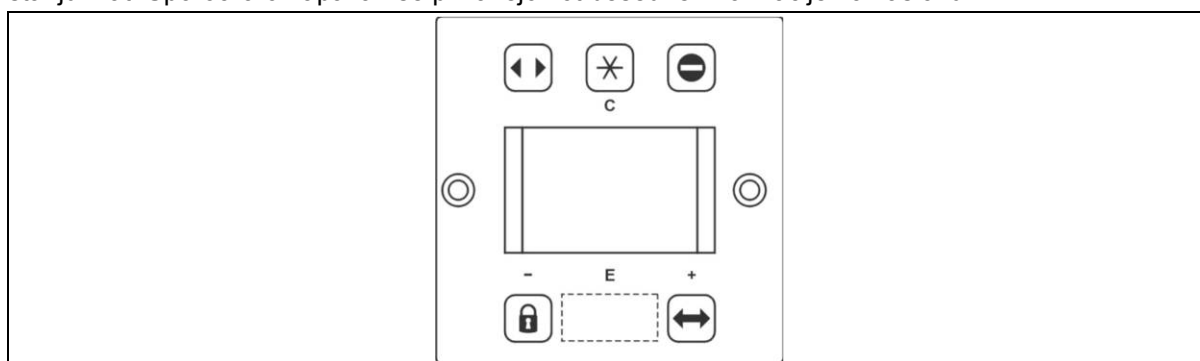


## 3 Navodilo za uporabo

Za delovanje avtomatskega sistema vrat se uporablja spodaj opisana elektronska krmilna enota z zaslonom (imenovana tudi BDE-D).

### 3.1 Izbira načinov obratovanja krmilne enote (BDE-D)

Elektronska nadzorna enota BDE-D je udobna enota za in nastavitve parametrov (neobvezno) za pogone vrat. LCD zaslon z osvetljenim ozadjem daje s simboli in navadnim besedilom informacije o stanju vrat. Sporočila o napakah se prikažejo kot besedne informacije na zaslonu.




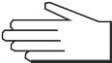




Tipka	Način obratovanja	Prikazovalni simbol	Funkcija
	Avtomatsko	 Avtomatsko	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neoviran prost prehod skozi vrat v obe smeri</li> <li>Največja širina odpiranja</li> </ul>
	Stalno odprto	 Stalno odprto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata ostanejo odprta, dokler ni izbran drug način obratovanja</li> </ul>
	Enosmerno	 Enosmerno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skozi vrata je mogoče iti samo v eno smer (npr. čas zapiranja prodajaln)</li> </ul>
	Zaklenjeno	 Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata so zaprta in zaklenjena (če je zaklepanje na voljo)</li> <li>Vrata ostanejo zaklenjena tudi pri izpadu električnega toka</li> </ul>
	Zmanjšana širina odpiranja	 Automatik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neoviran prost prehod skozi vrata v obe smeri</li> <li>Zmanjšana širina odpiranja</li> </ul>



#### OPOMBA

Zmanjšana širina odprtine je učinkovita tudi v načinih obratovanja (enosmerno) in (stalno odprto).

### 3.2 Izbira posebnih funkcij (BDE-D)

Uporaba tipke	Funkcija	Prikazovalnik	Opis
	Ročno obratovanje	 Ročno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pritisnite tipko 2-krat zaporedoma</li> <li>Sistem se odpre/se ustavi po 2. pritisku tipke</li> <li>Sistem je mogoče sprožiti ročno</li> </ul> <b>Nazaj na drug način obratovanja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pritisk zelene tipke (npr. avtomatsko)</li> </ul>
	Ročno obratovanje	 Ročno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uporabite tipko v režimu stalno odprto</li> <li>Sistem je mogoče sprožiti ročno</li> </ul> <b>Nazaj na drug način obratovanja</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pritisk zelene tipke (npr. avtomatsko)</li> </ul>
	Enkratno odpiranje	 Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sistem je zaprt in zaklenjen</li> <li>1 pritisk na tipko sistem odklene (če je na voljo))</li> <li>Izvajata se odpiranje in zapiranje</li> <li>Sistem se zopet zaklene, ko se zapre</li> </ul>

### 3.3 Blokiranje – zaklepanje nadzorne plošče preko tipkovnice











#### POMEMBNO

Da bi preprečili nehoten zaklep vrat med uporabo stavbe, se mora v skladu s standardom DIN EN 16005 zaščititi izbira načina obratovanja zasilnih izhodov.

Če je omogočen način obratovanja „Zaklenjeno“, se lahko ta zaščiti npr. z dostopno kodo ali s ključem tako, da ga lahko spremeni le poučeno osebje.

Obratovalec avtomatskih vrat s funkcijo evakuacijske poti mora nadzorno ploščo med uporabo stavbe zakleniti v položaju „Avtomatsko“.

Zaporedje pritisnjenih tipk	Prikazovalnik	Opis
<b>Blokiranje nadzorna plošče</b>		
  	 Avtomatsko	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nezaželeno manipuliranje nadzorne plošče je oteženo</li> <li>Nadzorna plošča je zaklenjena</li> <li>Zaklenjeno stanje BDE-D-ja je prikazano na zaslonu</li> </ul>
<b>Sproščanje blokade nadzorne plošče</b>		
  	 Avtomatsko	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zagotovljena je prosta izbira načina delovanja in posebnih funkcij</li> </ul>



#### OPOMBA

Naprava ostane v načinu, ki je bil predhodno izbran

### 3.4 Blokiranje nadzorne plošče s ključnim stikalom (izbirno)



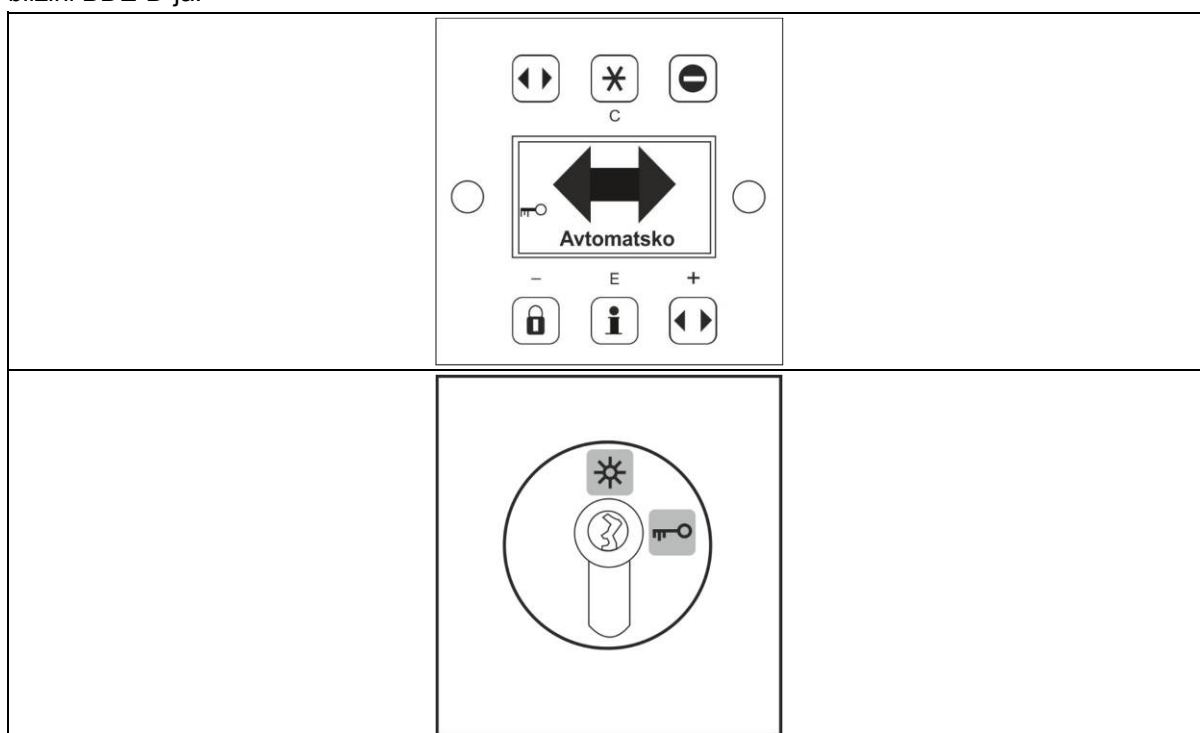
#### POMEMBNO

Da bi preprečili nehoten zaklep vrat med uporabo stavbe, se mora v skladu s standardom DIN EN 16005 zaščititi izbira načina obratovanja zasilnih izhodov.

Če je omogočen način obratovanja „Zaklenjeno“, se lahko ta zaščiti npr. z dostopno kodo ali s ključem tako, da ga lahko spremeni le poučeno osebje.

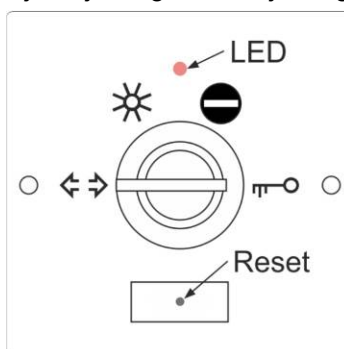
**Obratovalec avtomatskih vrat s funkcijo evakuacijske poti mora nadzorno ploščo med uporabo stavbe zakleniti v položaju „Avtomatsko“.**





Preko zunanje zapore upravljanja je mogoče učinkovito zaščititi nadzorno ploščo BDE-D proti neupravičenemu prestavljanju načina obratovanja. Zapora upravljanja je treba običajno namestiti v bližini BDE-D-ja.



### 3.5 Izbira načinov obratovanja (BDE-M)

Mehanska nadzorna enota BDE-M je opremljena s ključnim stikalom. Različne vrste obratovanja lahko nastavite s ključnim stikalom. Ključ ključnega stikala je mogoče odstraniti v vsakem položaju.



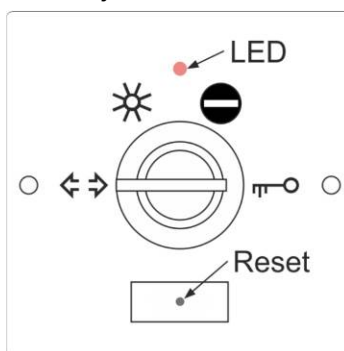
Tipka	Način obratovanja	Funkcija
	Avtomatsko delovanje s popolno širino odpiranja	Ta način obratovanja je privzeti način. Vrata se odprejo z aktiviranjem sprožilnega elementa (npr. radar). Po poteku časa, v katerem ostanejo vrata odprta, se vrata spet zaprejo.
	Stalno odprto in ročno obratovanje	Vrata se odprejo in ostanejo v odprtem položaju. Nato jih je mogoče opravljati ročno.
	Enosmerno	Vrata se odprejo samo z aktivacijo sprožilne enote (radar), ki je na notranji strani vrat ali preko kontakta pri obračanju ključa (SSK).
	Zaklepanje	Vrata se samodejno zaklenejo, ko jih zaprete. Odpiranje z zadnjo veljavno širino odpiranja se lahko sproži samo s kontaktom pri obračanju ključa (SSK). <b>Pozor:</b> Pri <b>prekinitvi napajanja</b> ni več zagotovljeno odpiranje vrat v zaklenjenem stanju brez dodatnega akumulatorja ali brez ročnega odklepanja!

### 3.5.1 Prikazovalnik obratovanja

BDE-M ima samo 1 svetlečo diodo (LED). Ta sveti, ko je na voljo omrežna ali akumulatorska napetost.

### 3.5.2 Tipka za ponastavitev

To skrito tipko je mogoče upravljati samo s 25-mm dolgo sponko za papir. V ta namen je v sredini logotipa majhna luknja.

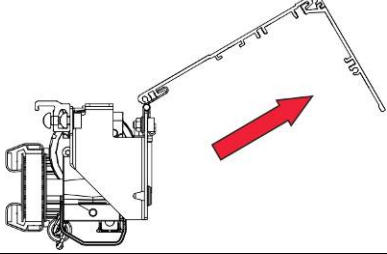
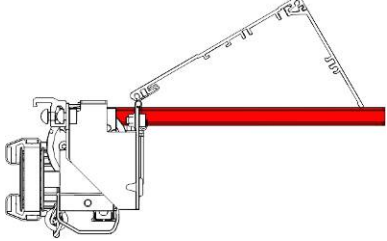
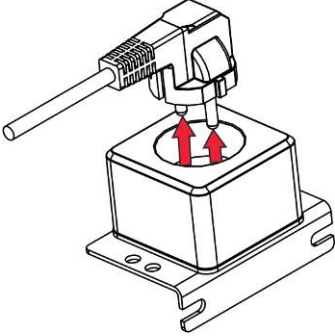
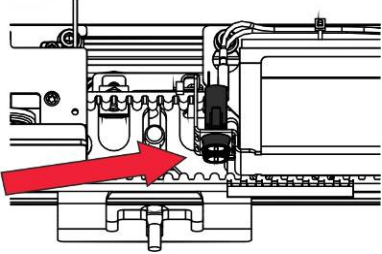
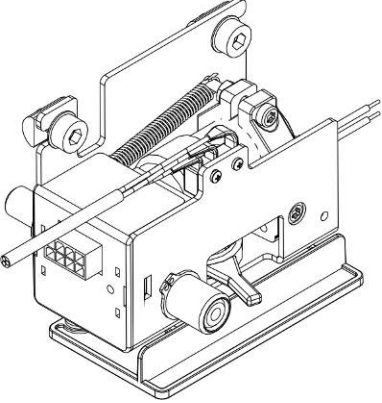
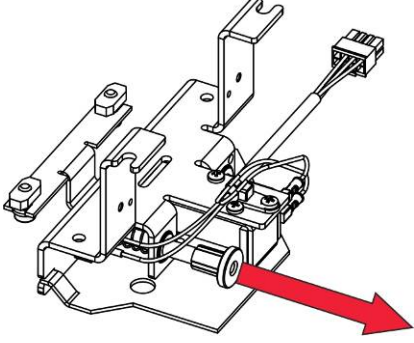


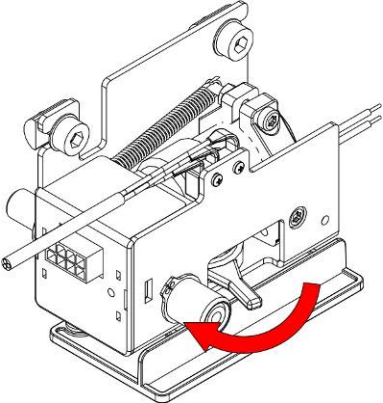
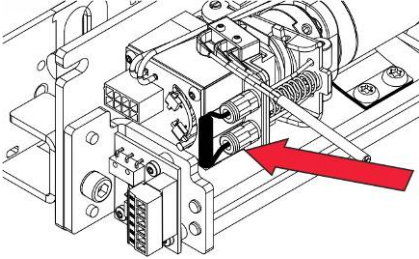
Ko pritisnete gumb za približno 5 sekund, se ponovno zažene krmilna enota (ponastavitev programske opreme). Shranjene nastavitve se ohranijo.

## 4 Ročno odpiranje in zapiranje pri motnji

## 4.1 Ročno odpiranje (brez ročnega odklepanja)

Izhodiščna lega: Vrata so v brez-tokovnem stanju blokirana in zaklenjena v zaprtem položaju.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odpiranje pokrova pogona (razklopiti)</li> </ul> <p>Opomba: Če povlečete pokrov blizu tečajev, se s tem olajša odpiranje pokrova</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preklopite rdečo oporo pokrova pogona na zunanjo stran, da boste lahko fiksirali pokrova pogona v odprtem stanju</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ločite sistem od oskrbe z električno energijo</li> <li>▪ Vtičnica je pod pokrovom pogona</li> </ul>
	<p><b>Pri sistemih z integrirano zasilno baterijo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Poleg tega odstranite – izvlecite varovalo akumulatorja</li> <li>▪ Akumulator je pod pokrovom pogona</li> </ul>
 <p>System 20</p>	 <p>System 20-200</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Blokada je opremljena z vzvodom za deblokiranje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Blokada je opremljena z zatičem za sproščanje. Vrata se deblokirajo s <b>potegom</b>.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vrata se deblokirajo in jih je mogoče premikati samo ročno</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Potisnite ročico v smeri urinega kazalca</li></ul>	
 <p>Pri zaklepanju z drogom MPV Blokada je opremljena z zanko za deblokiranje</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Močno povlecite zanko</li><li>▪ Vrata se deblokirajo in jih je mogoče premikati samo ročno</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zaprite pokrov pogona z močnim pritiskom na območju tečajev</li></ul>	

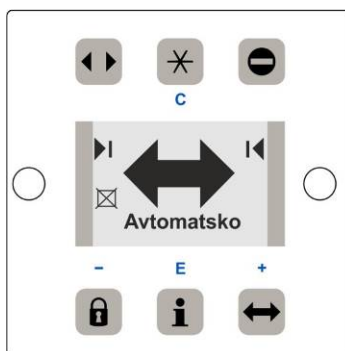
## 4.2 Ročno zapiranje

Izhodiščna lega: Oskrba z električno energijo je na voljo.



### OPOMBA

V odvisnosti od vrste motenj se morda razlikuje postopek za ročno zapiranje vrat. Sledite korakom, opisanim v nadaljevanju.



### 4.2.1 Ročno zapiranje – korak 1

Uporaba tipke	Funkcija	Prikazovalnik	Opis
	Ročno obratovanje	 Ročno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pritisnite tipko 2-krat zaporedoma</li> <li>Vrata je mogoče ročno odpirati in zapirati.</li> </ul> <b>Zasilno delovanje vrat</b> (npr. pri nizki temperaturi okolja)
	Zaklenjeno	 Zaklenjeno	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Nočno zaklepanje</b></li> <li>Pritisnite <i>dodatno</i> gumb Zaklenjeno</li> <li>Pomaknite vrata v zaprt položaj.</li> <li>Vrata so zaprta in zaklenjena (če je zaklepanje na voljo)</li> </ul> <b>Obvestite servis</b> (telefonska številka je prikazana na zaslonu)

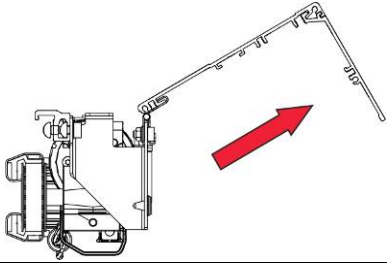
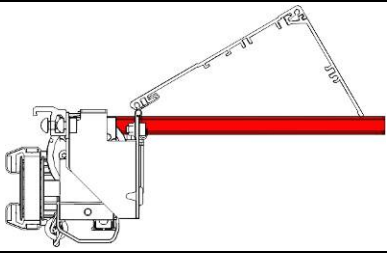
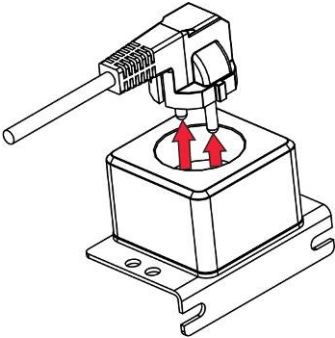
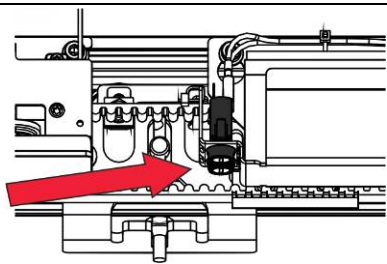
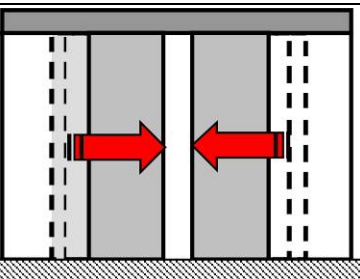


### OPOMBA

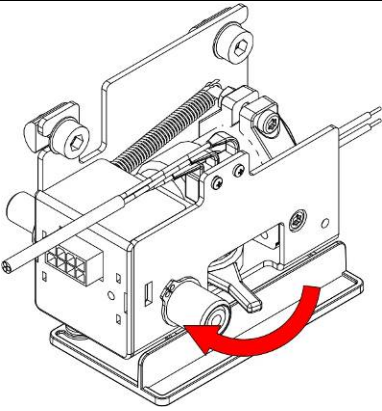
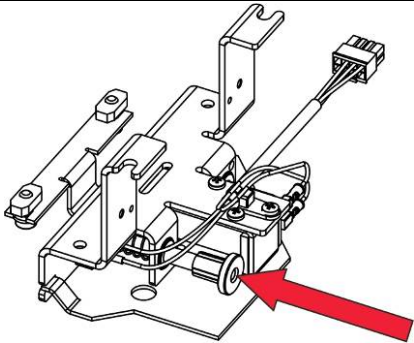
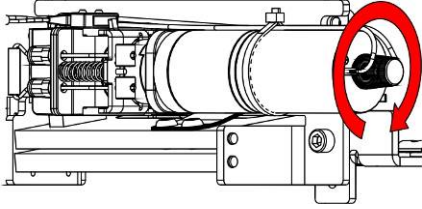
Če vrat kljub temu ni mogoče ročno upravljati in zaklepati, postopajte, kot je spodaj opisano.

## 4.2.2 Ročno zapiranje – korak 2

Opisan postopek pod „korakom 1“ ne deluje. Če ostanejo vrata kljub naporu odprta in se jih ne da zaklepati, obstaja resna napaka. Postopek je naslednji:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Postavite vrata na krmilni enoti na ročno obratovanje (glej poglavje Ročno „zapiranje – korak 1“)</li> <li>▪ Odprite pokrov pogona (razklopiti)</li> </ul> <p>Opomba: Če povlečete blizu tečajev, se s tem olajša odpiranje pokrova</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preklopite rdečo oporo na zunanjo stran, da boste lahko fiksirali pokrov pogona v odprtem stanju</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odklopite sistem od oskrbe z električno energijo</li> <li>▪ Vtičnica je pod pokrovom pogona</li> </ul>
	<p><b>Pri sistemih z integrirano zasilno baterijo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Poleg tega odvijte varovalo akumulatorja</li> <li>▪ Akumulator je pod pokrovom pogona</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pomaknite vrata v zaprt položaj</li> </ul>



 <p>Sistem 20</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uporabite ročico za deblokado v smeri urinega kazalca in ga držite v tem položaju, tako da se bodo lahko vrata v celoti zaprla</li> <li>▪ Vrata se zaklenejo, čim izpustite ročico za deblokado</li> </ul>	 <p>Sistem 20-200</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vrata se zaklenejo, ko pritisnete zatič za deblokado v notranjost</li> </ul>
 <p>Pri zaklepanju z drogom MPV</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Obračajte rdeči gumb v smeri urinega kazalca, dokler ne začutite upora in gumba ne morete več obračati</li> <li>▪ Preverite ročno, ali so vrata dejansko zaklenjena</li> <li>▪ Zapuščanje stavbe je možen samo preko drugega izhoda</li> </ul> <p><b>Obvestite servis</b> (telefonska številka je prikazana na zaslону)</p>

## 5 Zasilno upravljanje vrat

Odvisno od varnostnih predpisov posameznih držav (zasnova za izhod v sili koncept itd.) so vrata opremljena s pripravo za odpiranje v sili.

### 5.1 Zasilno odpiranje, če je na voljo oskrba z električno energijo

Z pritiskom stikala za odpiranje v sili (izbirno), ki mora biti v bližini sistema vrat, se vrata odprejo, pod pogojem, da ni izbrano način obratovanja zaklenjeno. V tem načinu obratovanja ostanejo vrata vedno zaklenjena.

Za ponovni zagon sistema vrat je treba povleči stikalo za odpiranje v sili ročno z vrtenjem tipke ali preko točke ustavitve in ponastaviti. (Različni postopki so odvisni od različice nameščenega stikala.)

### 5.2 Odpiranje v sili v primeru izpada napajanja z zasilnim akumulatorjem (izbirno)

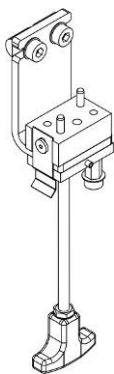
- Če je na voljo zasilni akumulator in je ta tudi nastavljen kot »obratovanje z akumulatorjem«, so ohranjene vse funkcije avtomatskih vrat.
- Sprostitev v sili v primeru izpada električne energije poteka preko zasilnega akumulatorja, ki odpre vrata samo enkrat (razen če je v programu nastavljena blokada).
- Število odpiranja vrat je predvsem odvisna od teže vrat in stanja akumulatorja.
- Zadnji gib vrat že skoraj praznega akumulatorja (za manjše zmogljivosti) je mogoče izbirati - odpiranje ali zapiranje.
- Odklepanje vrat v zaklenjenem stanju je mogoče preko ključna stikala/tipke (izbirno).

### 5.3 Zasilno upravljanje z nateznim vzvodom (izbirno)

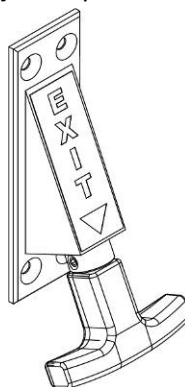
Ta priprava, ki je na voljo v različnih izvedbah, je nameščena znotraj in/ali zunaj in omogoča deblokado vrat po postopku, ki je spodaj opisan.

#### 5.3.1 Primeri izvedb

Primeri različnih izvedb so prikazani spodaj. Le-ti pa so načeloma glede delovanja identični.



102-020808512




102-020808757


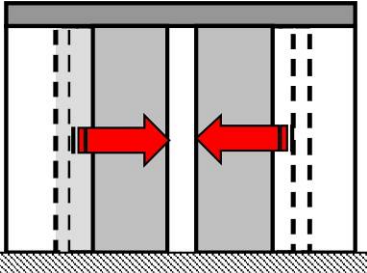

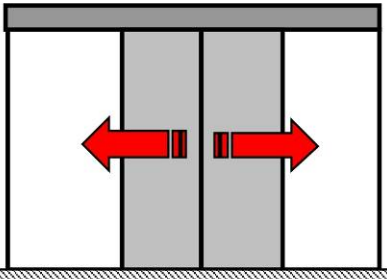


102-014102000

## 5.3.2 Primer postopanja za odpiranje v sili

Odpiranje v sili	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odpiranje lopute za odklepanje</li> <li>▪ Vrata se odklenejo s potegom lopute navzdol</li> <li>▪ Prikazovalnik na upravljalni enoti BDE-D → Napaka št. 31 / IZKLOP V SILI</li> <li>▪ Vrata je mogoče ročno drsno pomikati</li> </ul>

## 5.3.3 Zaprite in zaklenite vrata

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uporabite odpiranje v sili</li> <li>▪ S tem se zaporni mehanizem odpre</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pomaknite vrata v zaprt položaj</li> <li>▪ Držite vratna krila skupaj v zaprtem stanju</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Postavite loputo za sprostitvev v zaprt položaj</li> <li>▪ S tem se vrata zaklenejo</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preverite ročno, ali so vrata dejansko zaklenjena</li> </ul>

**OPOMBA**

Podoben postopek za druge aktivatorje

## 6 Vedenje v primeru motenj

V primeru nepravilnosti ali motnje je prikaz odvisen od priključene krmilne enote.

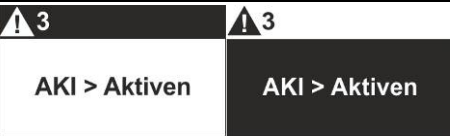


### 6.1 Prikazovalnik na krmilni enoti

- Sporočilo o stanju se prikaže na zaslonu s statusno številko in besedilom
- Prikazovalnik menja med belo/črno barvo
- Po 10 sekundah se izmenično prikaže telefonska številka pristojne servisne službe

### 6.2 Možnost za odpravljanje težav

- Zaradi prikaza stanja se lahko deloma odpravijo motnje.
- Če niste prepričani, se obrnite na pristojnega serviserja.
- Preden pokličete, si zapišite podatke, ki so vidne na zaslonu krmilne enote BDE-D. Ta podatek daje tehnikom pomembne informacije o odpravljanju napak.
- Če so istočasno aktivna različna sporočila stanja, so le-ta oštevilčena npr. napaka 1/2
- Pritisk tipke E omogoča pomikanje med motnjami.




Primer:

Katero informacijo?	Postopek	Kot je prikazano? (primer)
Besedilo o stanju in številka	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se samodejno prikaže na upravljalni enoti</li> </ul>	
Različice programske opreme	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pritisk tipke na nadzorni plošči za 2 sekundi.</li> </ul> 	

### 6.3 Ponovni zagon krmilnega sistema

IV nekaterih primerih je mogoče rešiti težavo s ponovnim zagonom krmilne enote. Postopek je opisan v nadaljevanju.

- Prepričajte se, da nihče ne ovira vrat, je pokrov pogona zaprt in se nihče ne približuje vratom ali lahko sproži odpiranje vrat



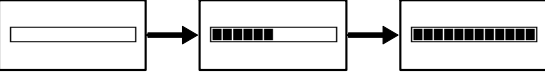

		<b>Pritisnite &gt; 5 sekund</b>
	Ne	_____
	Da	Ponastavitev krmilne enote? _____
		Da

- Izvaja se ponovni zagon sistema
- Prvi premik vrat po ponovnem zagonu poteka z zmanjšano hitrostjo.
- Če po ponovnem zagonu krmilna enota znova pokaže napako na zaslonu upravljalni enoti, se obrnite na servisni center z **navedbo sporočila o napaki**.

## 6.4 Krmilna enota BDE-D se ne odziva

Če se krmilna enota BDE-D ne odzove pri uporabi tipk ali če se ne pojavi na zaslonu prikaz, je mogoče odpraviti napako s ponovnim krmilne enote plošče.

Postopajte, kot je opisano spodaj:

PONOJNI ZAGON KRMILNE ENOTE BDE-D	
E 	Pritisnite E-tipko > 12 sekund
	Prikaže se prazen zaslon
	<p>Vzpostavljanje povezave s krmilno enoto ...</p>  <p>Povezava je vzpostavljena (primer)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  <b>Software</b> </div> <p style="margin-left: 40px;"> <b>STA20 V X.XX</b>  <b>BDE-D V X.XX</b> </p>

- Po izvedenem ponovnem zagonu krmilne enote spet deluje
- Če temu ni tako, obvestite servisno službo.

## 7 Funkcija in varnostni pregled

### 7.1 Splošno

V skladu z veljavno zakonodajo je upravljavec avtomatskega sistema vrat po njihovem prevzemu odgovoren za vzdrževanje in varnost pri upravljanju vrat.

Redna kontrola posameznih elementov, ki jih mora opraviti upravljavec, zahteva malo časa, in je namenjena predvsem za preprečevanje nesreč, ki nastanejo zaradi nepravilnega ravnanja s sistemom vrat.

#### Preverjanje

V okviru pregleda se izvedejo vizualne kontrole ter pregled funkcij, ki se še zlasti nanašajo na vrata krila, vodila, ležaje, varovalne naprave in senzoriko.

Pri vratnih sistemih na poteh umika in evakuacijskih poteh preverjamo dodatno vse varnostnotehnične sisteme in njihovo funkcijo na poti umika.

Rezultat pregleda je evidentiran v kontrolnem seznamu, le-tega mora upravljavec hraniti najmanj **eno leto** v kontrolni knjigi.

#### Vzdrževanje

Pri vzdrževanju očistimo in nastavimo ležaje, drsna mesta in mehanizme za prenos moči. Preverjeni bodo relevantni pritrilni vijaki in po potrebi zategnjeni.

Sledi preverjanje delovanja stikalnih enot, pogonov, krmilnikov, akumulatorja oz. hranilnika energije in kontrolne enote, ter ponastavljeni sistemi za varnost in nastavitve vseh potekov gibanja vključno s skrajnimi točkami.

Izvede se poskusni tek z zaključnim celotnim pregledom naprave.

K stanje sistema evidentiran v kontrolnem seznamu, le-tega mora upravljavec hraniti najmanj **eno leto** kontrolni knjigi oziroma do naslednjega letnega pregleda/vzdrževanja.



#### **POMEMBNO**

Interval kontrole je v skladu s podatkom proizvajalca najmanj 1-krat na leto. Interval vzdrževalnih del je v skladu s priporočilom proizvajalca najmanj 2-krat na leto.



#### **POMEMBNO**

Seznam priporočenih in načrtovanih zamenjav in obrabnih delov je prikazan v prilogi, oziroma ga je mogoče dobiti na zahtevo od serviserja.



#### **POMEMBNO**

Kontrole in vzdrževalna dela sme opravljati le strokovnjak ali ustrezno usposobljena oseba. Samo proizvajalec izdaja dovoljenje za te osebe. Obseg, rezultat in čas periodičnega nadzora je treba evidentirati v knjigi izvedenih kontrol in na seznamu kontrol. Te zapiske mora shraniti upravljavec.

## 7.2 Preglede, ki jih je treba izvesti vsak mesec (TOS)

Test / kontrola	Postopek	Pričakovan rezultat
Aktivacijski sistem za sporočanje gibanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Približujte se vratom v normalnem tempu v smeri vrat (od znotraj in zunaj)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Senzor mora zajemati celotno širino prehoda</li> <li>▪ Odpiranje vrat poteka zgodaj in v primerni hitrosti, tako da je omogočen neoviran prehod skozi vrata</li> </ul>
Vratna krila / stranski deli	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preverite stanje stekel</li> <li>▪ Preverite stanje tesnil / profilov</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Brez poškodb stekel</li> <li>▪ Tesnila niso iztrgana (izguba energije)</li> <li>▪ Vrata so »vizitka« vašega podjetja. Pazite na brezhibno stanje</li> </ul>
Vodila vratnih kril	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preverite vodila vratnih kril</li> <li>▪ Ti se lahko poškodovani zaradi udarcev (npr. nakupovalnega vozička)</li> <li>▪ Vodila vratnih kril lahko kažejo nenavadne obrabe zaradi intenzivne obrabe in vpliva umazanije</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vratno krilo mora biti pravilno izvedeno</li> <li>▪ Spodnji in vertikalni profili vrat nimajo sledi prask</li> <li>▪ Vodilo vratnih kril ne sme dajati od sebe nenavadnega hrupa, ko se vrata odprejo ali zaprejo</li> </ul>
Neprekinjeno talno vodilo (namesto točkovnega vodenja vratnih kril)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Postavite vrata na ročno obratovanje (glej poglavje "Izbor posebnih funkcij")</li> <li>▪ Odstranite s talnega vodila nečistoče, ostanke cigaret itd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vratno krilo mora biti pravilno izvedeno</li> <li>▪ Umazanije ne smejo ovirati gibanja vrat</li> </ul>
Pokrov pogona	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preverite pritrditev plašč pogona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le-ta mora biti popolnoma zaprta in tečajji morajo varno zaskočiti</li> </ul>
Zaščitna krila (izbirno - odvisno od nacionalnih predpisov)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preverite mehansko stanje zaščitnega krila</li> <li>▪ Preverite še zlasti zaporni mehanizem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zaščitno krilo prepreči morebitne udarce, ko se vratno krilo odpre.</li> </ul>

## 8 Priporočeni in načrtovani rezervni in obrabni deli

Rezervni del/obrabni del	Interval
* CO48 (silikon ali guma)	1 leto
* Preusmerjevalni valj CO48	3 leta
Akumulator	3 leta
Antistatična krtača	3 leta
Vodila vratnih kril (plastika)	3 leta
Profil vodenje za oblazinjenje	3 let
Zaskočno zapiralo (sistem za popolno odpiranje (TOS))	5 let
Obračalni kolut	Pri obrabi
Zobniški jermen	Pri obrabi
Tekalno kolo	Pri obrabi
Nasprotni valj	Pri obrabi
Tekalno vodilo	Pri obrabi
Tekalni voziček + Tekalno vodilo + izolacijski profil	Pri obrabi
Sponka za jermen	Pri obrabi
Tečaj (plastika) za višino pogona 200 mm	Pri obrabi
Zaklepanje (VRR)	Pri obrabi
Motor	Pri obrabi
Srednje tesnilo	Pri obrabi
Tesnilni profil bočno	Pri obrabi
Talna vodilna tirnica	Pri obrabi
Fotocelica	Pri obrabi
Krmilna enota	V primeru izpada
BDE nadzorna plošča	V primeru izpada
BBGV odpadno steklo izklop v sili zelen	V primeru izpada
Drugo	V primeru izpada

\* Mehanski akumulator energije za poti umika in evakuacijske poti v Franciji



### OPOMBA

V odvisnosti od izvedbe svojih vgrajenih vrat ne boste imeli vseh naštetih rezervnih ali obrabnih delov.



---

9 Izjava ES o skladnosti

## Kontakt

→ **Slovenia**

record avtomatska vrata d.o.o. – Poslovna cona A 26 – 4208 Šenčur – tel. +386 590 74 100,  
servis tel.: +386 41 613 670, e-mail: [info@record.si](mailto:info@record.si) – [www.record.si](http://www.record.si)

→ **record global export**

agtatec ag – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehrltorf – švica  
Tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [export@record.global](mailto:export@record.global) – [www.record.global](http://www.record.global)

→ **Headquarters**

agtatec ag – Allmendstrasse 24 – 8320 Fehrltorf – švica  
Tel.: +41 44 954 91 91 – e-mail: [info@record.group](mailto:info@record.group) – [www.record.group](http://www.record.group)



**record**

your global partner for entrance solutions